



txwəłšucid syəcəb



Language Program Update

In this months community classes we are learning various language concepts. Concept teaching is surrounded around particular phrases in the language and taught in a repetitive manner. These are a few concepts students are learning:

Alphabet: the sound that each letter has; vocabulary words that have that sound in it; and sentences that have the vocabulary word in it. Sound drills are practiced at the beginning of each class. This is the basis of language reading development.

What: What is your news?;What is that?; and What are you doing?

Where: This concept introduces many of the animal names. For example: Where is eagle? The answer is always repetitive, which means, "Right here".

Hiding: This concept continues to introduce many of the animals too. For example: Dog is hiding. The answer to this one is also repetitive,, which is: "Be quiet!" Repetition is important when teaching the language. It builds understanding and enhances pronunciation skills.

Numbers: All classes have been learning to count in txwəłšucid. Basic numbers 1 – 10 are learned through reading and singing. Numbers will be integrated through out classes.

Community classes are offered Monday through Thursday and on Saturdays for families. See the class schedule below. If you are interested in attending classes, please contact Nancy Jo Bob to confirm schedule.

Tami Cooper
Language Program Director
253-680-5763

Nancy Jo Bob
txwəłšucid Service Coordinator
253-680-5762

Office Location: Wapato Creek Place
4210 20th Street East Suite F
Fife, WA 98424

ʔəshaydxw čəxw ʔu Do you know?

➤ The word for Tacoma originated from the name of Mount Rainier, which is təqʷubəʔ. Tacoma was named because of the beautiful view of the mountain that was seen from the city.

➤ When learning the Puyallup language you are learning the language of 6 other tribes. All of which are Southern Lushootseed. These include: Nisqually, Muckleshoot, Suquamish, Duwamish, Squaxin, and Snoqualmie.

➤The Puyallup language, txwəłšucid is a dialect of ləšucid. The ləšucid language is a language of Puget Salish. Puget Salish belongs to the Salish languages.

➤ When txwəłšucid is spoken it brings back the original culture of the first people. The culture of the language extends beyond what English can provide. When a language is learned the culture of that language is also learned .

For a map of the Native Languages of the Northwest Coast contact the Oregon Historical Society. Phone: (503) 222-1741

txwəłšucid gwədʒadad Puyallup Language Teaching

Here are basic grammatical translations to help you better understand our language.

spuyələpəbš
People of Puyallup

s- puy al -əp -abš
nominalizer curve or bend location bottom people of

tułʔal čəd puyələp
I am from Puyallup.

tułʔal čəd puyələp
from I/me Puyallup

puyələpəbš čət
We are Puyallup.

puyələpəbš čət
People of Puyallup we/us

Student Spotlight

We have many students in our classes. This month we would like to recognize someone from our teacher training program, Misty Flores. This is our 7th week of the teacher training program. Currently we have 12 students training to become teachers in txwəłšucid.

Misty has been taking what she is learning in the teaching program and teaching her own children. She says her children learn and remember easier. Applying the language in a way that is usable is what makes the difference. This is what is going to build the success of learning the language. Teaching my family is fun. Learning the language has been very humbling, because its HARD (the pronunciations that is).



"Learning our traditional language is another stepping stone to bringing us back to our traditional ways. The ways our ancestors fought and died to preserve. The least I can do is take this opportunity to pay respect to my ancestors who had their mouths washed out or were beaten for "talking Indian" by learning the language and to teach it to our future generations."
Misty Flores

sxudxud ʔə tə ʔiišəd

Words of the Family

d	r	m	k	k	k	ý	f	m	b	h
q	č	ǰ	q	a	x ^w	q	l	ə	ǰ	t
č	a	č	a	š	y	k	d	g ^w	q	s
ý	b	n	b	a	d	ə	n	g ^w	k	c
ʔ	i	s	ə	q	ʔ	l	ʔ	š	d	a
v	b	ə	w	v	ʔ	g ^w	r	ə	t	p
b	ə	c	c	i	ʔ	a	š	č	y	a
t	d	ə	p	ə	w	i	q ^w	u	r	a
b	a	ʔ	p	í	i	s	k ^w	u	m	q
w	ʔ	u	č	ʔ	t	s	u	h	s	s
t	s	k	m	í	l	i	g ^w	ə	d	f

ʔəcə	__	bədəʔ	_____	s ^k wuy	___
pus	_____	bibədəʔ	_____	scapa	_____
ʔiišəd	_____	dəg ^w i	___	sqa	_____
čəčəš	_____	kayəʔ	_____	suq ^w aʔ	_____
bad	___	qəsiʔ	_____	wiwsu	_____

Above on the dotted lines translate the family names into English. Each line represents an English letter.

txwəłšucid gwədʒadad dxwʔal ti spupuhigwəd Language Classes for the month of March

Community Class
Mondays & Wednesdays
11:00 am - 12:00 pm
Wapato Creek Place in Fife

Elders Class
Tuesdays & Thursdays
Polish Hall
11:00 am - 12:00 pm
12:00 pm - 1:00 pm

Community Classes
Monday through Thursday
3:00 pm - 4:00 pm &
4:00 pm - 5:00 pm
at Wapato Creek Place in Fife

Teacher Training Classes
Monday through Thursday
10:00 am - 11:00 am
&
5:00 pm - 6:30 pm
at Wapato Creek Place in Fife

Community/ Youth Class
Mondays only
Youth Center
4:00 pm - 5:00 pm

Family Class
Saturdays only
Wapato Creek Place in Fife
10:30 am - 12:00 pm &
12:00 pm - 1:30 pm

Canoe Family Class
Tuesday nights only
7:00 pm - 8:00 pm